

# LA AUTORA DE LAS MENINAS

Texto y dirección Ernesto Caballero

Funciones

**Del 15 de diciembre de 2017 al 28 de enero de 2018**

De martes a sábados, a las 20:30 h.

Domingos, a las 19:30 h.

Funciones accesibles para personas con discapacidad auditiva  
y visual

**Jueves 11 y viernes 12 de enero de 2018**

Duración: 1 h y 30 minutos aprox.

**Teatro Valle-Inclán**

Pza. de Lavapiés, s/n

28012 Madrid

**CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL | COMUNICACIÓN**

Teléfonos 913109429 – 913109413 - 609 052 508

[prensa.cdn@inaem.mcu.es](mailto:prensa.cdn@inaem.mcu.es)

<http://cdn.mcu.es/>

**CDN**

Centro Dramático Nacional

Texto y dirección **Ernesto Caballero**

**Reparto** (por orden alfabético)

|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| Alicia, directora del Museo del Prado | <b>Mireia Aixalà</b>   |
| Ángela, monja copista                 | <b>Carmen Machi</b>    |
| Adrián, vigilante nocturno            | <b>Francisco Reyes</b> |

**Equipo artístico**

|                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| Escenografía e iluminación      | <b>Paco Azorín</b>      |
| Vestuario                       | <b>Ikerne Giménez</b>   |
| Espacio sonoro                  | <b>Luis Miguel Cobo</b> |
| Vídeo y ayudante de iluminación | <b>Pedro CHamizo</b>    |
| Ayudante de escenografía        | <b>Isabel Sáiz</b>      |
| Ayudante de dirección           | <b>Ramón Paso</b>       |
| Fotos                           | <b>David Ruano</b>      |
| Diseño de cartel                | <b>Javier Jaén</b>      |

Coproducción

**Centro Dramático Nacional y Focus**

Carmen Machi protagoniza *La autora de Las meninas*, un texto de nueva creación firmado por Ernesto Caballero, dramaturgo, director de escena y Director del Centro Dramático Nacional (CDN). La primera representación del montaje tuvo lugar el pasado 17 de febrero en el Teatro de Rojas de Toledo y, a partir de esa fecha, la obra ha realizado gira por España; recalando en el Teatre Goya de Barcelona desde el 24 de abril hasta el 4 de junio de 2017 y ahora en el Teatro Valle-Inclán de Madrid, del 15 de diciembre de 2017 hasta el 28 de enero de 2018.

El montaje, una coproducción de Centro Dramático Nacional (CDN) – INAEM y Focus, plantea un posible futuro en el que una monja especializada en la reproducción exacta de grandes obras pictóricas pierde el juicio y termina creyéndose la pintora más importante de la historia.

*La autora de Las meninas* supone el reencuentro de Carmen Machi y Ernesto Caballero sobre el escenario, después de grandes éxitos como *La tortuga de Darwin* (Teatro de La Abadía, 2008) y *Auto* (Teatro Lara de Madrid, 2007).

En un futuro no muy lejano la crisis financiera que sacude a Europa obliga al Estado español a desprenderse de buena parte de su patrimonio artístico. Ante la posibilidad de la venta de *Las meninas*, una afamada monja copista recibe el encargo de realizar una réplica exacta del original velazqueño. A partir de este momento, la religiosa se va a ver atrapada en una encrucijada de diversos intereses que propiciarán una radical transformación en su personalidad, una suerte de posesión demoníaca.

*La autora de Las meninas* es una sátira distópica que reflexiona sobre la creciente exaltación de la subjetividad individual así como el lugar que ocupa la expresión artística en nuestro tiempo. La obra presenta una hipotética sociedad *liberada* finalmente de toda necesidad artística o humanística; el sinsentido de una actividad *improductiva* es asumido abiertamente por las formaciones políticas tanto de la izquierda como de la derecha, coincidentes en el cuestionamiento de una inversión superflua y onerosa desde una nueva concepción del bienestar social.

Ángela, la protagonista de esta fábula sobre la vanidad, se resiste a aceptar la democratización indiscriminada en todos los ámbitos del quehacer cultural; el derrumbe de la *autoritas* referida al arte y al conocimiento, el advenimiento, en fin, de un nuevo paradigma que sitúa y equipara en el mismo canon una pegadiza canción del verano con, pongamos por caso, el *Réquiem* de Mozart.

**Ernesto Caballero**

## COMENTARIO DEL CONSERVADOR DE PINTURA ESPAÑOLA JAVIER PORTÚS, SOBRE LAS MENINAS

---

Es una de las obras de mayor tamaño de Velázquez y en la que puso un mayor empeño para crear una composición a la vez compleja y creíble, que transmitiera la sensación de vida y realidad, y al mismo tiempo encerrara una densa red de significados. El pintor alcanzó su objetivo y el cuadro se convirtió en la única pintura a la que el tratadista Antonio Palomino dedicó un epígrafe en su historia de los pintores españoles (1724). Lo tituló *En que se describe la más ilustre obra de don Diego Velázquez*, y desde entonces no ha perdido su estatus de obra maestra. Gracias a Palomino sabemos que se pintó en 1656 en el Cuarto del Príncipe del Alcázar de Madrid, que es el escenario de la acción. El tratadista cordobés también identificó a la mayor parte de los personajes: son servidores palaciegos, que se disponen alrededor de la infanta Margarita, a la que atienden doña María Agustina Sarmiento y doña Isabel de Velasco, *meninas* de la reina. Además de ese grupo, vemos a Velázquez trabajar ante un gran lienzo, a los enanos Mari Bárbola y Nicolás Pertusato, que azuza a un mastín, a la dama de honor doña Marcela de Ulloa, junto a un guardadamas, y, al fondo, tras la puerta, asoma José Nieto, aposentador. En el espejo se ven reflejados los rostros de Felipe IV y Mariana de Austria, padres de la infanta y testigos de la escena. Los personajes habitan un espacio modelado no sólo mediante las leyes de la perspectiva científica sino también de la perspectiva aérea, en cuya definición representa un papel importante la multiplicación de las fuentes de luz.

*Las meninas* tiene un significado inmediato accesible a cualquier espectador. Es un retrato de grupo realizado en un espacio concreto y protagonizado por personajes identificables que llevan a cabo acciones comprensibles. Sus valores estéticos son también evidentes: su escenario es uno de los espacios más creíbles que nos ha dejado la pintura occidental; su composición aúna la unidad con la variedad; los detalles de extraordinaria belleza se reparten por toda la superficie pictórica; y el pintor ha dado un paso decisivo en el camino hacia el ilusionismo, que fue una de las metas de la pintura europea de la Edad Moderna, pues ha ido más allá de la transmisión del *parecido* y ha buscado con éxito la representación de la *vida* o la animación. Pero, como es habitual en Velázquez, en esta escena en la que la infanta y los servidores interrumpen lo que hacen ante la aparición de los reyes, subyacen numerosos significados, que pertenecen a campos de la experiencia diferentes y que la convierten en una de las obras maestras de la pintura occidental que ha sido objeto de una mayor cantidad y variedad de interpretaciones. Existe, por ejemplo, una reflexión sobre la identidad regia de la infanta, lo que, por extensión llena el cuadro de contenido político. Pero también hay varias referencias importantes de carácter histórico-artístico, que se encarnan en el propio pintor o

en los cuadros que cuelgan de la pared del fondo; y la presencia del espejo convierte el cuadro en una reflexión sobre el acto de ver y hace que el espectador se pregunte sobre las leyes de la representación, sobre los límites entre pintura y realidad y sobre su propio papel dentro del cuadro.

Esa riqueza y variedad de contenidos, así como la complejidad de su composición y la variedad de las acciones que representa, hacen que *Las meninas* sea un *retrato* en el que su autor utiliza estrategias de representación y persigue unos objetivos que desbordan los habituales en ese género y lo acercan a la *pintura de historia*. En ese sentido, constituye uno de los lugares principales a través de los cuales Velázquez reivindicó las posibilidades del principal género pictórico al que se había dedicado desde que se estableció en la corte en 1623.

**(Texto extractado de Portús, J.: *Velázquez y la familia de Felipe IV*, Museo Nacional del Prado, 2013, p. 126). Fuente de la información: Museo Nacional del Prado. 2017.**

Es uno de los hombres más versátiles de la escena teatral española. Pertenece a esa generación de creadores que conoce el mundo teatral en todos sus aspectos: como autor, como director, como maestro de actores...

Director del Centro Dramático Nacional desde el 2012, ha destacado por igual en sus facetas de autor teatral, director de escena y director de compañía. Profesor titular de Interpretación en la Real Escuela Superior de Arte Dramático, ha sido director asociado del Teatro de La Abadía.

Sus trabajos más recientes como director son: *Rinoceronte* de Eugène Ionesco (CDN); *Vida de Galileo* de Bertolt Brecht (CDN); *El Laberinto mágico* de Max Aub (CDN); *Tratos* (CDN y San Sebastián Capital Europea de la Cultura 2016), una reinterpretación de *Trato de Argel* de Cervantes; y *Jardiel, un escritor de ida y vuelta* (CDN), basado en *Un marido de ida y vuelta* de Enrique Jardiel Poncela. Su monólogo *Reina Juana* se ha estrenado en 2016 en el Teatro de La Abadía, con dirección de Gerardo Vera, y se encuentra de gira por España.

En su obra dramática destacan títulos como *Squash*, *Retén*, *Solo para Paquita*, *Rezagados*, *Auto*, *Santiago (de Cuba)*... y *cierra España*, *Un busto al cuerpo*, *Pepe el romano*, *Te quiero... muñeca*, *Maniquís*, *Sentido del deber*, *El descenso de Lenin*...

El trabajo de Ernesto Caballero como director responde a muchas de las claves que aparecen también en su producción dramática: la misma insistencia en la temática social y la misma búsqueda de los límites entre el escenario y la realidad, la indagación en la metateatralidad, y el juego de tiempos y espacios.

# **REPARTO**

*(Por orden alfabético)*



Licenciada en arte dramático en la especialidad interpretación por el Institut del Teatre de Barcelona en el año 1997. Ha realizado diversos cursos de interpretación, voz, teatro musical y gesto, entre otros en el Col·legi del Teatre, Àrea y La Fura dels Baus.

En teatro destacan sus interpretaciones en *Un altra pel·licula* dirigida por Julio Manrique (Teatre Borràs, 2015); *El curios incident del gos a mitjanit* dirigida por Julio Manrique (Teatre Lliure, 2015 a 2017); *Un jeta dos jefes* de Richard Bean dirigida por Alexander Herold i Paco Mir (Teatro Victoria, 2014); *Àlies Gospodin* de Philip Löhle dirigida por Moisès Maicas (Sala Beckett, 2013); *Senyoreta Júlia* de Patrick Marber dirigida por Josep Maria Mestres (Teatre Romea, 2012); *¿Quién teme a Virginia Woolf?* de Edward Albee dirigida por Daniel Veronese (Teatre Romea y Teatro La Latina, 2011-2012); *Llum de guardia* de Sergi Pompermayer dirigida por Julio Manrique (Teatre Romea, 2011); *Cosas que hoy decíamos* de Neil Labute dirigida por Julio Manrique (Sala Beckett, 2010; Teatro Villarroel, 2011); *L'hort dels cirerers* de Anton Txèkhov, con versión de David Mamet y dirigida por Julio Manrique (Teatre Romea, 2010-2011); *Tres dones i un llop* de Javier Daulte dirigida por Carol López (Teatro Villarroel, 2010); *Product* de Mark Ravenhill dirigida por Julio Manrique (Sala Beckett, 2009); *El ángel exterminador* de Luis Buñuel dirigida por Joan Ollé (Teatre Grec, 2009); *Només sexe* de Daniela Feixas dirigida por Juan Carlos Martel (T.G.B., 2008); *La forma de les coses* de Neil Labute dirigida por Julio Manrique (Teatre Lliure, 2008 – 2009); *Una maleta, dues maletes, tres maletes* de Claude Maigner dirigida por Abel Folk (Teatro Condal, 2007); *El club de les palles* de Albert Espinosa dirigida por Toni Casares (T.N.C., 2004); *Julio César* de William Shakespeare dirigida por Àlex Rigola (gira europea, Festival de Almagro, Madrid, 2003-2004); *El Cafè de la Marina* de Josep Maria de Sagarra dirigida por Rafel Duran (T.N.C., 2003); *Victor o els nens al poder* de Roger Vitrac dirigida por Joan Ollé (Teatre Lliure, 2002); *Woyzeck* de Georg Büchner dirigida por Àlex Rigola (Teatro Romea, 2001); *Vides Privades* de Noël Coward dirigida por Paco Mir (Teatro Borràs, 2000); *Els tristos camps d'Asfòdels* de Patrick Kermann dirigida por Pascale Henry (Festival Internacional de Sitges, 2000); *L'estiueig* de Carlo Goldoni dirigida por Sergi Belbel (T.N.C., 2000); y *L'Hèroe* de Santiago Rusiñol dirigida por Ferran Madico (Teatro Romea, 1999), entre otras.

En televisión ha intervenido en series como *Kubala, Moreno i Manchón, Sagrada Família, Infidels* y *Temps de silenci* de TV3. En cine ha participado en la película *Xtremes*, dirigida por Abel Folk y Joan Riedwig.

Ha recibido el premio Ercilla mejor actriz revelación 2014 por *¿Quién teme a Virginia Wolf?*

En teatro ha trabajado en los siguientes espectáculos: *Antígona* de Sófocles con dirección de Miguel del Arco; *Los Macbez*, adaptación de Juan Cavestany y dirección de Andrés Lima; *El caballero de Olmedo* de Lope de Vega con dirección de Lluís Pasqual; *Fuegos* de Marguerite Yourcenar con dirección de Josep Maria Pou; *Juicio a una zorra* dirigido por Miguel del Arco; *¿Quién teme a Virginia Woolf?* de E. Albee, dirigido por Daniel Veronese; *Agosto*, de Tracy Letts, dirigido por Gerardo Vera; *Falstaff*, dirigido por Andrés Lima; *Almuerzo en casa de los Wittgenstein*, dirigido por Josep Maria Mestres; *Platonov*, d'Anton Txékhov, dirigido por Gerardo Vera; *La tortuga de Darwin*, de Juan Mayorga, dirigido por Ernesto Caballero; *Auto*, de Ernesto Caballero; *Roberto Zucco*, de Bernard-Marie Koltès, dirigido por Lluís Pasqual; *5 mujeres.com*, dirigido por Ana Rivas; *Cuatro años y un día*, dirigido por J. Miguel Contreras; *Atraco a las tres*, dirigido por Esteve Ferrer; *El mercader de Venecia*, de W. Shakespeare, dirigido por Hansgünther Heyme; *Un busto al cuerpo*, *María Sarmiento* y *Santiago de Cuba y cierra España*, escritos y dirigido por Ernesto Caballero; *Dedos*, de J. C. Fernández, dirigido por A. Taraborrelli; *La noche XII*, de W. Shakespeare, dirigido por Gerardo Vera; *El cuadro*, de Ionesco, dirigido por Luis d'Ors y *Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte*, de Valle-Inclán, dirigido por José Luis Gómez, como también en numerosas actividades con el grupo Taormina Teatro.

En cine ha intervenido en las películas *Thi Mai* dirigida por Patricia Ferreira (2016); *Piel* dirigida por Eduardo Casanova (2016); *Villaviciosa de al lado*, dirigida por Nacho García Velilla (2016); *El bar* dirigida por Alex de la Iglesia (2015); *Las furias* de Miguel del Arco (2015); *Ocho apellidos catalanes* dirigida por Emilio Martínez Lázaro (2015); *Requisitos para ser una persona normal* dirigida por Leticia Dolera (2014); *Ocho apellidos vascos* dirigida por Emilio Martínez Lázaro (2013); *Kamikaze* dirigida por Alex Pina (2013); *Los amantes pasajeros* dirigida por Pedro Almodóvar (2012); *Que se mueran los feos*, de Nacho G. Velilla (2009); y *Los abrazos rotos*, de Pedro Almodóvar (2008), entre otras.

En televisión ha participado en las series: *Fenómenos*, *Policías* y *El botones Sacarino*, *Aída* y *Siete vidas* y *El club de la comedia*, entre otras.

Ha recibido los premios Faro de Plata del Festival de cine de L'Alfàs del Pi y el Premio de Honor del Festival de cine de Alicante por *La puerta abierta* (2016), el Premio Goya a la mejor actriz de reparto por *Ocho apellidos vascos* (2015), el Premio Max por *Falstaff* (2011) y *La tortuga de Darwin* (2009), el Premio Valle-Inclán por *Juicio a una zorra* (2011) y *La tortuga de Darwin* (2009); el ABC al teatro español por *La tortuga de Darwin* y *Auto* (2008); el Premio Ondas, el Fotogramas de Oro, el Premio TP y Premio Unión de Actores a la mejor actriz por las series *Aída* y *Siete vidas*.

Licenciado en Interpretación por la RESAD de Madrid. Tras trabajar en montajes como *Roberto Zucco* y *Vivir como cerdos*, y con Nacho Cano en el *Himno Olímpico Madrid 2012*, se traslada a Nueva York en 2004. Desde entonces vive entre EEUU y España, y trabaja tanto en inglés como en español.

En Nueva York produce e interpreta textos de autores españoles como, entre otros, *Zanahorias (Carrots)*, de Antonio Zancada, estrenada en el The Duke on 42nd Street Theater de Broadway, que se convirtió en el montaje en español más premiado en Nueva York en 2007. En 2008 participó en el Festival de Almagro con una versión bilingüe de *La vida es sueño*, de Calderón. En 2009 interpretó el personaje de El Comandante en el estreno estadounidense y neoyorquino de *Himmelweg (Way To Heaven)*, de Juan Mayorga, que se presentó en Manhattan durante dos temporadas y fue calificada como "Favorita de la crítica" por *The New York Times*. Su último montaje en Nueva York ha sido *¡Ay, Carmela!* de Sanchis Sinisterra.

En cine y televisión en España interpreta actualmente un personaje fijo en *Vergüenza* (Movistar+, estreno en 2017), y ha participado en episodios de *Periodistas* o *El comisario*. En EEUU ha participado en la película *The Cookout 2* y en el corto *Frank & Barry*. También en Nueva York, rodó el cortometraje *Circus*, escrito y dirigido por Pablo Remón, ganador del Mejor Corto en el Festival Internacional de Huesca, entre otros premios. En 2010 y 2011 fue nombrado Mejor Actor por la Organización Hispana de Actores Latinos de Nueva York. Junto a Pablo Remón, ya en España, ha trabajado en las obras *La abducción de Luis Guzmán* y *40 años de paz*, esta última nominada a Mejor Autoría Revelación en los Premios Max 2016. Su último corto, *El Fracaso* de Daniel Remón, inaugurará el Festival de Cortos de Medina del Campo en 2017.

## CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

---

El Centro Dramático Nacional (CDN) es la primera unidad de producción teatral creada por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Desde su fundación, en 1978, la principal misión del CDN ha sido difundir y consolidar las distintas corrientes y tendencias de la dramaturgia contemporánea, con atención especial a la autoría española actual.

Desde su creación, la institución ha ofrecido más de trescientos espectáculos, entre los que cabe destacar un panorama completo de la dramaturgia española del siglo XX: Valle-Inclán, García Lorca, Jardiel Poncela, Max Aub, Buero Vallejo, Alfonso Sastre, Francisco Nieva, José María Rodríguez Méndez, Alonso de Santos, Fernando Arrabal, Fermín Cabal, Sanchis Sinisterra, Benet i Jornet, Adolfo Marsillach, Juan Mayorga o Lluïsa Cunillé. A lo largo de estos años, en sus producciones han participado los más destacados directores, escenógrafos, actores, figurinistas y profesionales del país, así como distinguidas figuras de la escena internacional.

El CDN dispone de dos sedes para el desarrollo de sus actividades: el Teatro María Guerrero y el Teatro Valle-Inclán. La capacidad de gestión y producción de la institución le permite programar simultáneamente estos espacios estables y, a la vez, exhibir sus producciones en gira, tanto en España como en escenarios internacionales.

En la historia del CDN pueden distinguirse varias etapas, delimitadas por los cambios en la dirección de la institución: Adolfo Marsillach (1978-1979), el triunvirato formado por Nuria Espert, José Luis Gómez y Ramón Tamayo (1979-1981), José Luis Alonso (1981-1983), Lluís Pasqual (1983-1989), José Carlos Plaza (1989-1994), Amaya de Miguel (1994), Isabel Navarro (1994-1996), Juan Carlos Pérez de la Fuente (1996-2004), Gerardo Vera (2004-2011) y el actual director Ernesto Caballero, desde enero de 2012.

**CDN**  
Centro Dramático Nacional

